

**Результати моніторингу та періодичного перегляду  
ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та інших  
процедур її якості в осінньому семестрі 2024/2025 н. р. (затверджено  
рішенням вченої ради інституту права та сучасних технологій від 10 грудня  
2024 р., протокол № 7)**

Інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях», реалізуються через представників здобувачів вищої освіти у робочій групі з розробки та модернізації змісту та наповнення ОП, шляхом активного залучення здобувачів вищої освіти до реалізації наукових досліджень, заходів академічної мобільності, професійної діяльності тощо.

Згідно з Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf)) та Положенням про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм у Київському національному університеті технологій та дизайну (<https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbG0y70ffACQEXe6GME-KwEXm0/view>) щорічно проводиться опитування зацікавлених сторін з метою моніторингу актуальності (<https://www.knutd.edu.ua/ekts/monitoring/>).

В осінньому семестрі 2024/2025 році проведено анкетування за такими категоріями учасників освітнього процесу за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях»:

1. Моніторинг процесу вивчення дисциплін.
2. Моніторинг результатів освітньої програми очима стейкхолдерів.
3. Моніторинг результатів академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо вирішення конфліктних ситуацій.
4. Моніторинг проблем у забезпеченні якості освіти та умов роботи в університеті.
5. Моніторинг результатів академічної свободи та студентоцентрованого підходу в навчанні.

Основними принципами анкетування (опитування) здобувачів вищої освіти є студентоцентричність (усвідомлення того, що думка здобувачів є одним з найвагоміших чинників у формуванні рішень щодо покращення якості освіти та освітнього процесу), анонімність та добровільність.

**1. Моніторинг процесу вивчення дисциплін здобувачами першого  
(бакалаврського) рівня вищої освіти (анкетування здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня вищої освіти)**

Моніторинг в осінньому семестрі 2024/2025 н. р. проведено за допомогою анкетування здобувачів вищої освіти за освітніми компонентами згідно з освітньо-професійною програмою. Опитано 53 респонденти.

Моніторинг навчального процесу та результатів вивчення дисциплін

ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» складається з блоків питань щодо організації освітнього процесу, особливостей викладання дисциплін, умов реалізації освітньої діяльності та рівня зацікавленості освітніми компонентами.

Опитування проведено під час осіннього семестру 2024/2025 навчального року.

Основними принципами анкетування здобувачів вищої освіти є принципи студентоцентризму, анонімності й добровільності.

За результатами опитування складено діаграми, які ілюструють відсоток позитивних відповідей на питання стосовно вивчення рівня задоволеності здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти функціонуванням механізмів організації навчального процесу, викладацькою діяльністю з освітніх компонент, умовами реалізації освітньої діяльності, зацікавленістю здобувачів вищої освіти освітніми компонентами.

Перший блок питань стосувався організації навчання з освітніх компонент (рис 1).

На запитання «Чи забезпечує розклад достатню регулярність проведення лекційних занять та виконання самостійної роботи?» більшість респондентів відповіли позитивно. Наступним запитанням опитування було «Чи достатні раніше набуті знання для розуміння тем (модулів), що викладаються в рамках дисципліни?». Для дисциплін, що викладаються в межах ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» рівень раніше набутих знань для розуміння тем є достатнім, так вважає більшість здобувачів вищої освіти.

На запитання «Чи відповідає обсяг навчального навантаження з дисципліни кредитам, що присвоюється?» за всіма дисциплінами отримано позитивний відгук, що свідчить про раціональний обсяг навчального навантаження.

Наступним було запитання «Чи є матеріал, представлений в підручниках та інших навчальних посібниках, достатнім для дослідження і вивчення дисципліни?». Відповідь «так» на нього дали більшість опитаних здобувачів вищої освіти. З метою підвищення цього показника викладачі, які забезпечують ОК освітньо-професійної програми, постійно підвищують свою публікаційну активність.

На останнє запитання блоку «Чи чітко визначені форми, умови, методи проведення підсумкового контролю?» більшість респондентів відповіли «так». Прозорість форм, умов і методів контролю висвітлено в силабусах і робочих програмах навчальних дисциплін, з якими здобувачі вищої освіти ознайомлюються в модульному середовищі освітнього процесу (МСОП) КНУТД, на сайті університету та на першому занятті з викладачами.

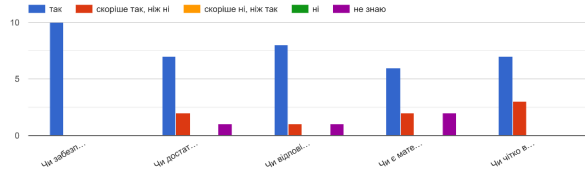
Показники абсолютної задоволеності (відповідь «так») здобувачів вищої освіти організацією навчання за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонент коливаються від 71,7% до 100%, а середнє арифметичне значення абсолютної задоволеності

здобувачів вищої освіти організацією навчання становить 79,5%, що є позитивним результатом.

### Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

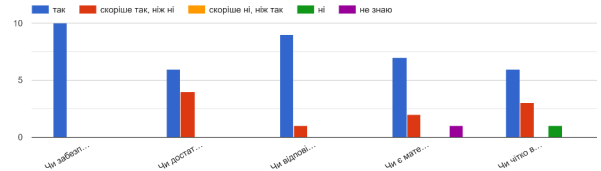
#### Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



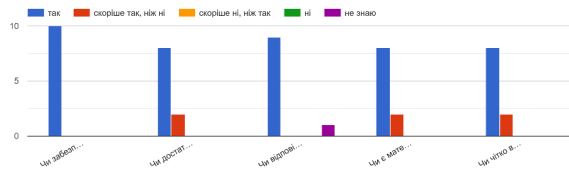
#### Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



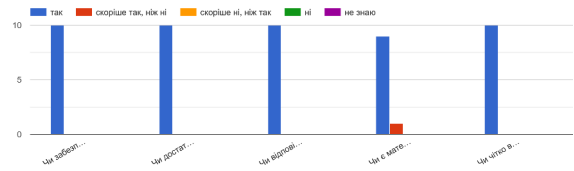
#### Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



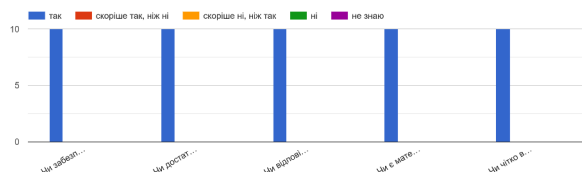
#### Освітня компонента Українська мова в діловому та академічному аспектах

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



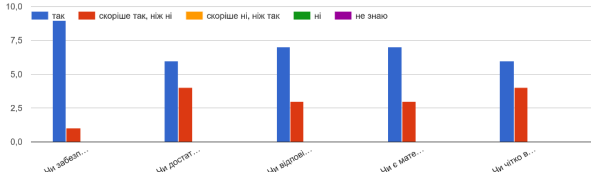
#### Освітня компонента Загальне мовознавство

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



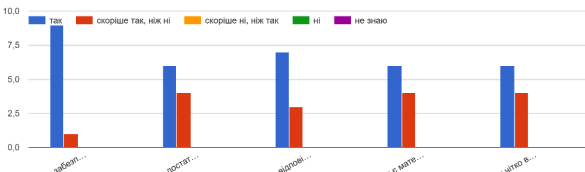
#### Освітня компонента Практична фонетика англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



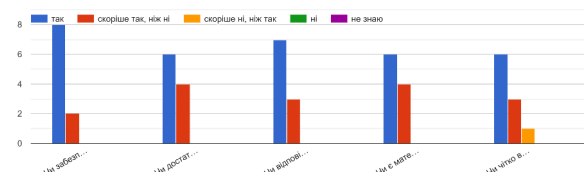
#### Освітня компонента Практична граматики англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



#### Освітня компонента Українська та зарубіжна культура

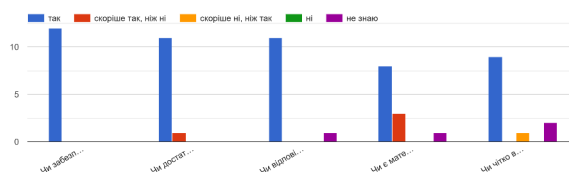
Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



### Освітні компоненти ОП, 2 курс, 3 семестр

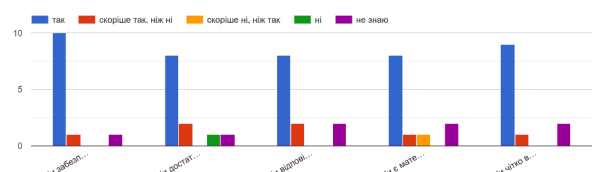
#### Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



#### Освітня компонента Латинська мова

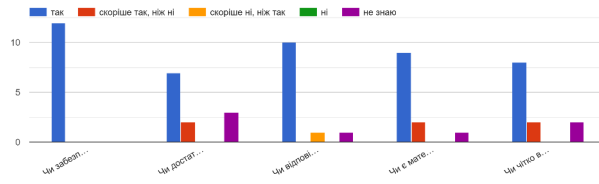
Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



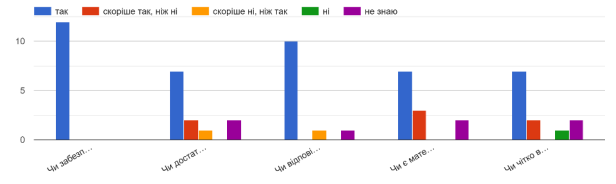
#### Освітня компонента Історія англійської мови

#### Освітня компонента Зарубіжна література та література англословних країн

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

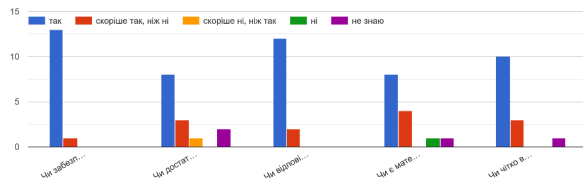


## Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр

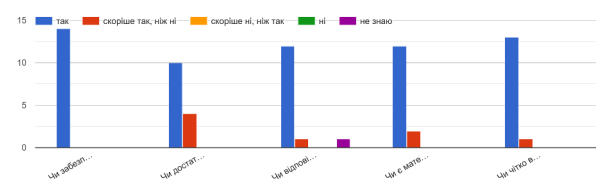
Освітня компонента Зіставна лексикологія англійської та української мов

Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



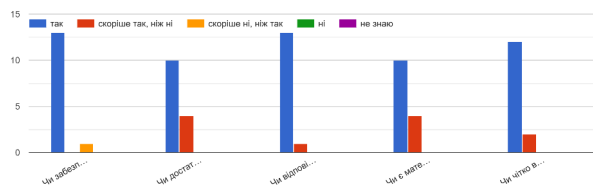
Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



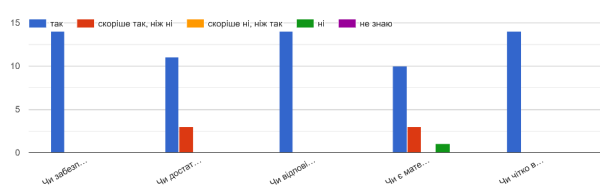
Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Освітня компонента Основи перекладознавства

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

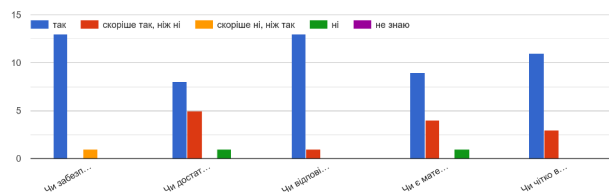


Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Практика німецької мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

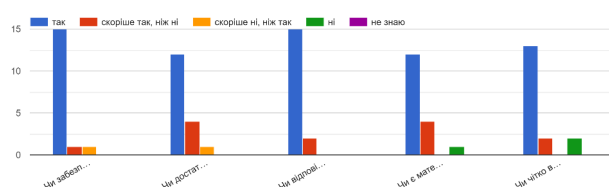


## Освітні компоненти ОП, 4 курс, 7 семестр

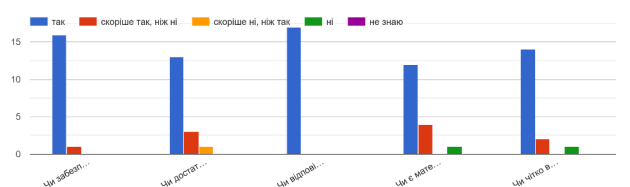
Освітня компонента Лінгвокраїнознавство (англійська мова)

Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



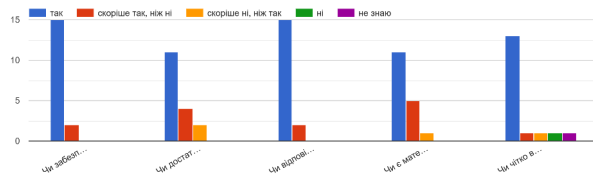
Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою

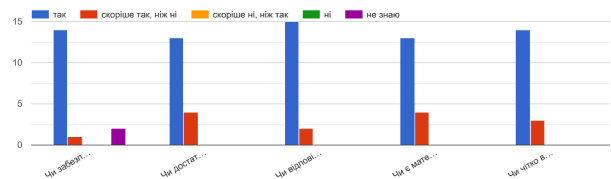
Освітня компонента Ділова англійська мова

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



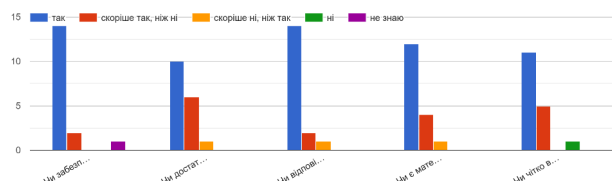
Освітня компонента Практика німецької мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

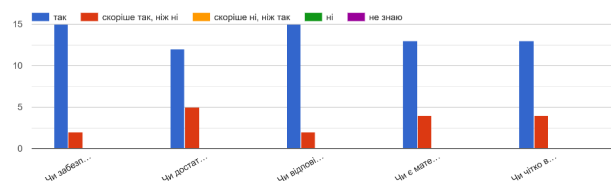


Рис. 1. Організація навчання з освітніх компонент

Другий блок запитань стосується викладацької діяльності. Метою анкетування є визначення, чи достатньою мірою учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (рис. 2).

На запитання «Чи дотримується розклад лекцій, занять та інших видів навчальної діяльності?» більшість опитаних дали відповідь «так», що є досить високим показником.

На запитання «Чи стимулює викладач інтерес до дисципліни, чи мотивує до її вивчення?» переважна кількість здобувачів вищої освіти відповіли позитивно.

На запитання «Чи розкриває викладач тему в чіткій, ясній формі?» більшість опитаних студентів дали відповідь «так», що є досить високим показником. Також переважна більшість здобувачів вищої освіти вважає, що для вивчення дисципліни досить важливими є такі (інтегративні) види навчальної діяльності, як семінари, лабораторні та практичні заняття.

На наступне запитання цього блоку «Якщо семінари, лабораторні та практичні заняття проводять інші викладачі, чи розкривають вони тему, що вивчається, чітко і зрозуміло?» більшість опитаних відповіли «так».

Позитивними є відповіді здобувачів і на запитання «Чи здійснюється вивчення дисципліни відповідно до робочої програми дисципліни?».

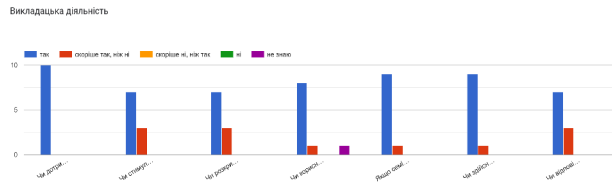
Переважна більшість опитаних відповіли «так» на завершальне запитання блоку «Чи відповідає викладач на питання слухачів, дає додаткові пояснення?».

Показники абсолютної задоволеності (відповідь «так») здобувачів вищої освіти викладацькою діяльністю за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонент коливаються від 65,7% до 100%, а середнє арифметичне значення абсолютної задоволеності

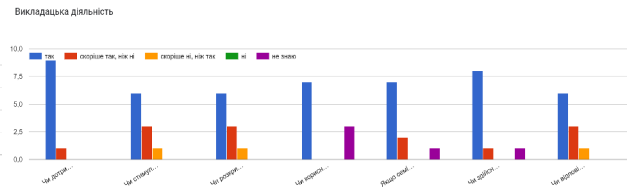
здобувачів вищої освіти викладацькою діяльністю науково-педагогічних працівників становить 79,5%, що є позитивним результатом.

Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

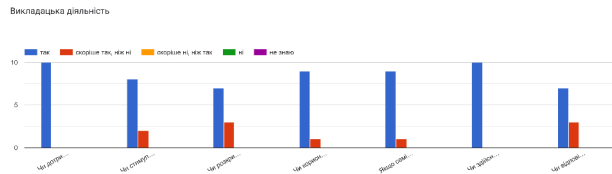
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія



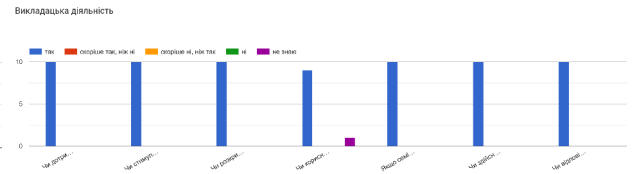
Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність



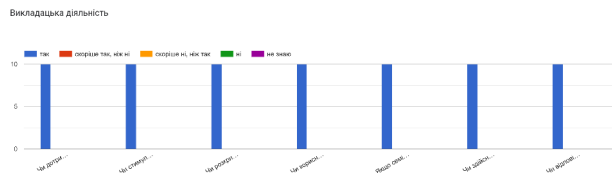
Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу



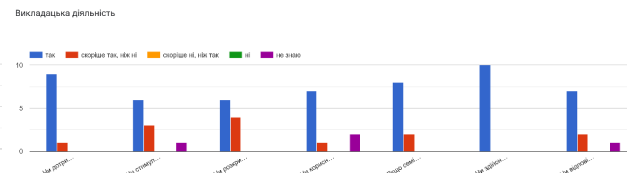
Освітня компонента Українська мова в діловому та академічному аспектах



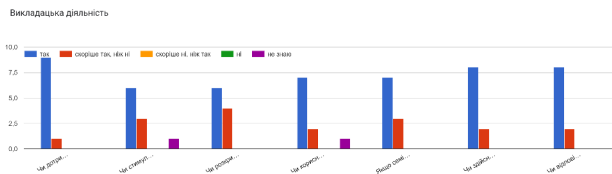
Освітня компонента Загальне мовознавство



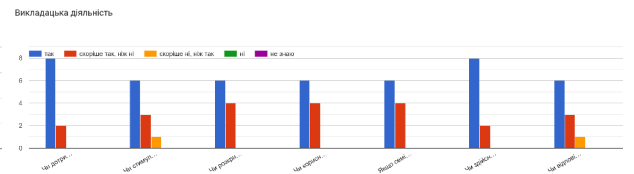
Освітня компонента Практична фонетика англійської мови



Освітня компонента Практична граматики англійської мови

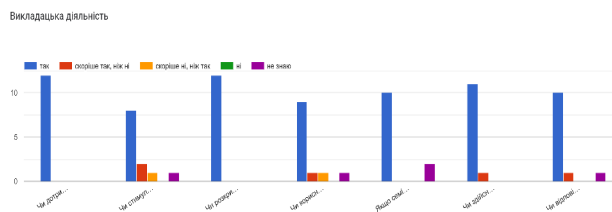


Освітня компонента Українська та зарубіжна культура

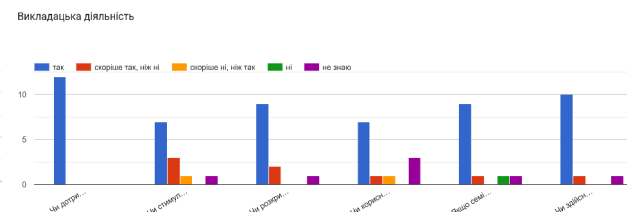


Освітні компоненти ОП, 2 курс, 3 семестр

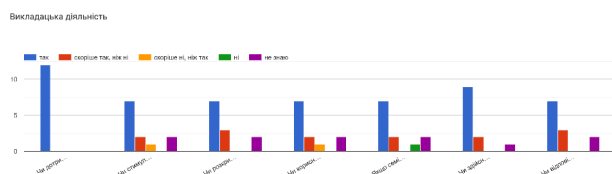
Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу



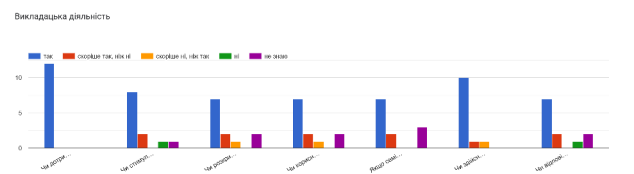
Освітня компонента Латинська мова



Освітня компонента Історія англійської мови



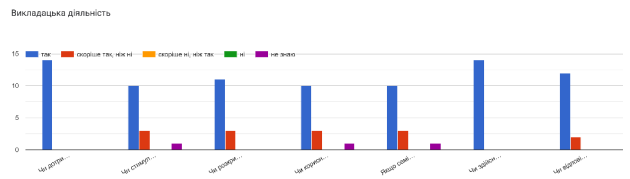
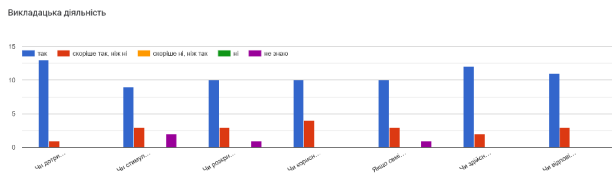
Освітня компонента Зарубіжна література та література англійських країн



## Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр

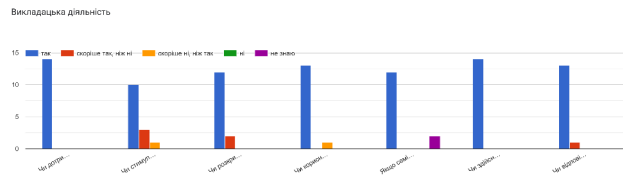
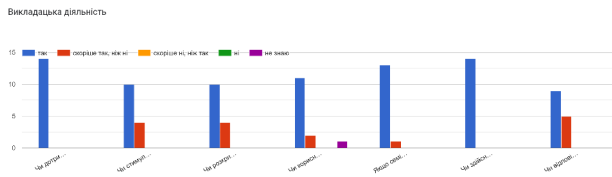
Освітня компонента Зіставна лексикологія англійської та української мов

Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

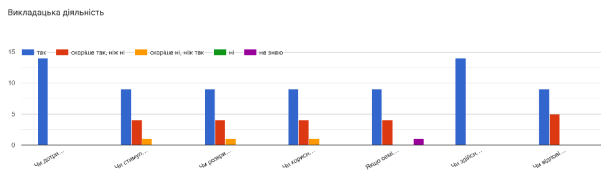


Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Освітня компонента Основи перекладознавства



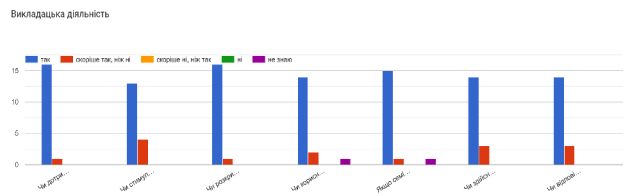
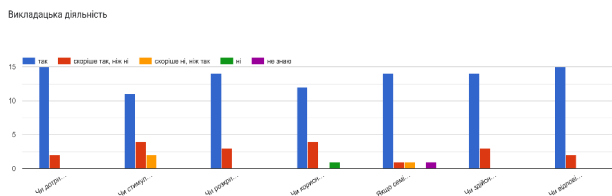
Освітня компонента Практика німецької мови



## Освітні компоненти ОП, 4 курс, 7 семестр

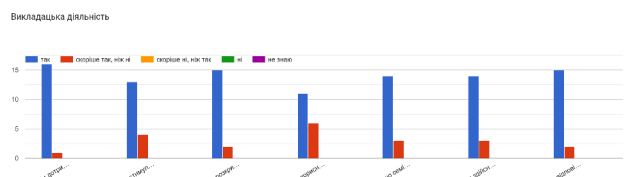
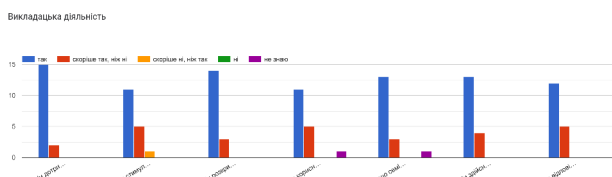
Освітня компонента Лінгвокраїнознавство (англійська мова)

Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу



Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою

Освітня компонента Ділова англійська мова



Освітня компонента Практика німецької мови

Освітня компонента Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою

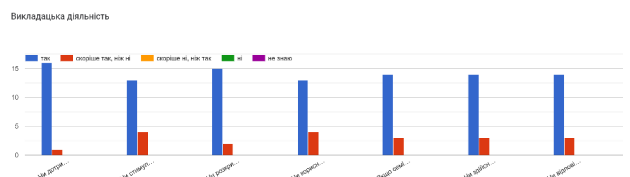
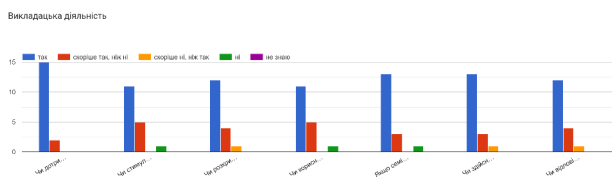


Рис. 2. Викладацька діяльність з освітніх компонент

Третій блок запитань висвітлює умови реалізації освітньої діяльності з

дисциплін (рис. 3). На перше запитання блоку «Чи достатньо добре обладнані аудиторії та кабінети для проведення семінарів, лабораторних і практичних занять?» більшість опитаних відповіли «так».

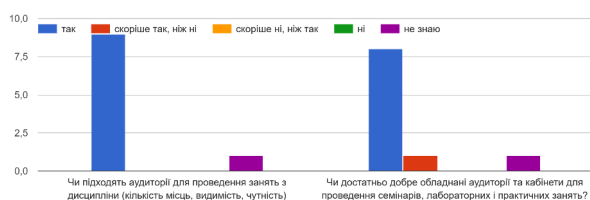
Другим питанням даного блоку є «Чи підходять аудиторії для проведення занять з дисципліни (кількість місць, видимість, чутність)?». На нього більшість здобувачів освіти відповіли «так». Позитивному результату сприяє те, що щорічно аудиторний фонд та матеріально-технічна база оновлюються відповідно до потреб ОП і пропозицій усіх учасників освітнього процесу.

Показники абсолютної задоволеності (відповідь «так») здобувачів вищої освіти умовами реалізації освітньої діяльності з дисциплін за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонентів коливаються від 60% до 94,1%, а середнє арифметичне значення абсолютної задоволеності здобувачів вищої освіти викладацькою діяльністю науково-педагогічних працівників становить 83,9%, що є позитивним результатом і свідчить про достатні умови реалізації освітньої діяльності за освітніми компонентами освітньої програми.

### Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

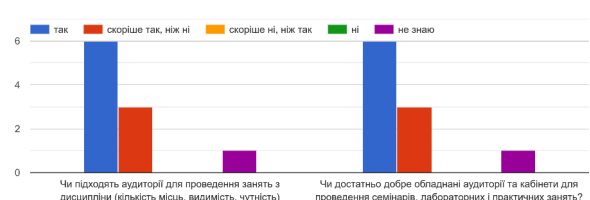
#### Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



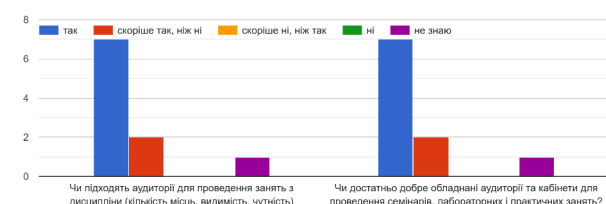
#### Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



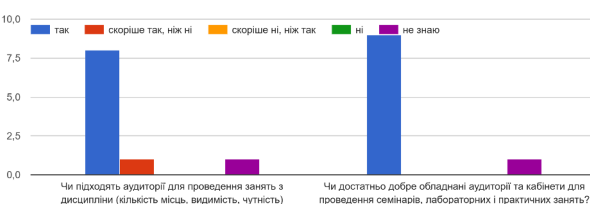
#### Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



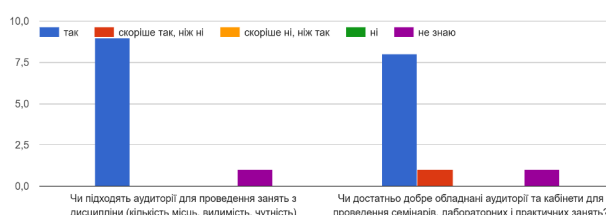
#### Освітня компонента Українська мова в діловому та академічному аспектах

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



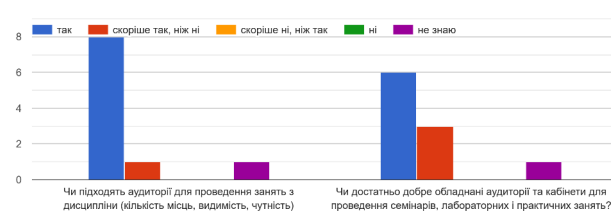
#### Освітня компонента Загальне мовознавство

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



#### Освітня компонента Практична фонетика англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



#### Освітня компонента Практична граматики англійської

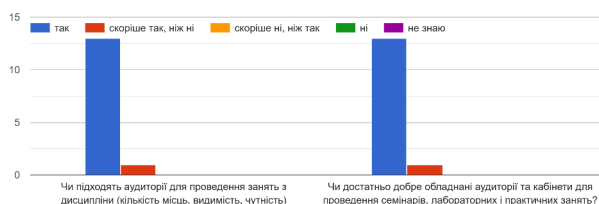
#### Освітня компонента Українська та зарубіжна





### Освітня компонента Практика німецької мови

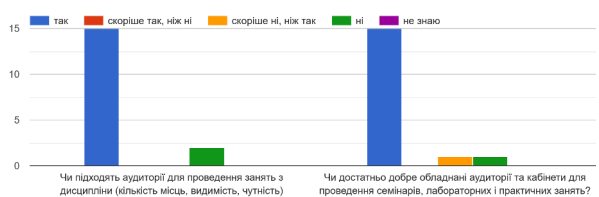
Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



### Освітні компоненти ОП, 4 курс, 7 семестр

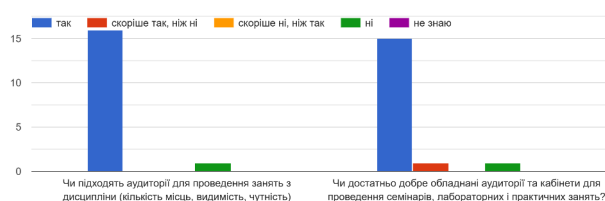
#### Освітня компонента Лінгвокраїнознавство (англійська мова)

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



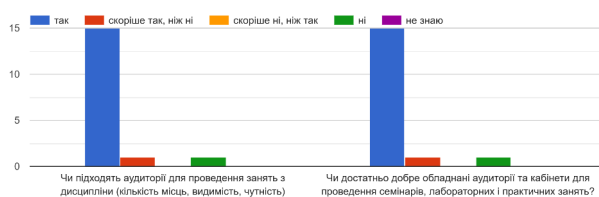
#### Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



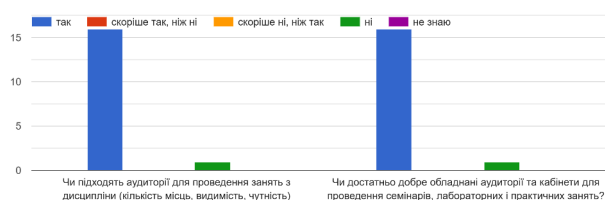
#### Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



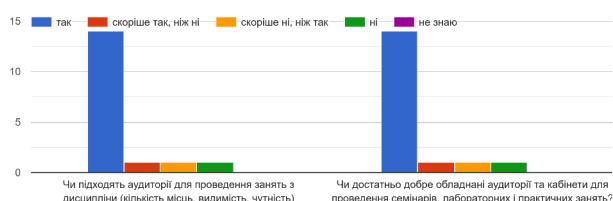
#### Освітня компонента Ділова англійська мова

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



### Освітня компонента Практика німецької мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



#### Освітня компонента Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти

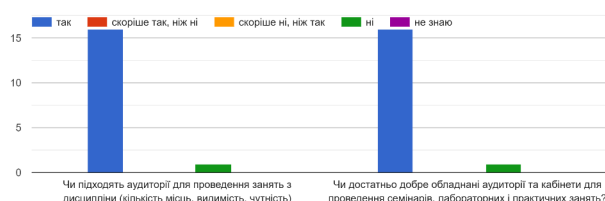


Рис. 3. Умови реалізації освітньої діяльності з освітніх компонент

Четвертий блок стосується зацікавленості дисциплінами. Більшість опитаних на запитання «Чи викликають інтерес теми, що вивчаються в рамках дисципліни?» стверджують, що теми дисциплін є цікавими (рис. 4).

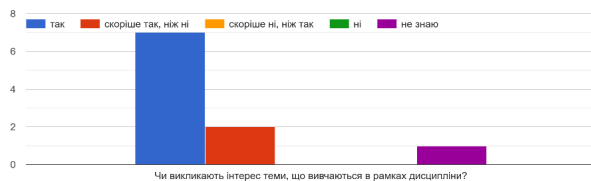
Показники абсолютної зацікавленості (відповідь «так») здобувачів вищої освіти дисциплінами ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонент коливаються від 58,8% до

100%, а середнє арифметичне значення абсолютної зацікавленості здобувачів вищої освіти освітніми компонентами становить 75,9%, що є досить позитивним результатом, з одного боку, і стимулює науково-педагогічних працівників покращувати змістовну складову дисциплін ОП і вдосконалювати власну педагогічну майстерність, з іншого.

### Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

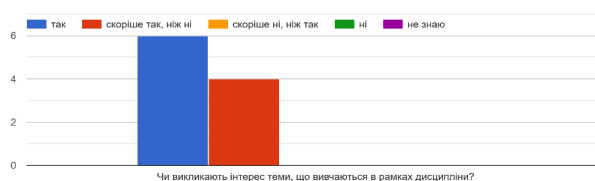
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність

Зацікавленість освітньою компонентою



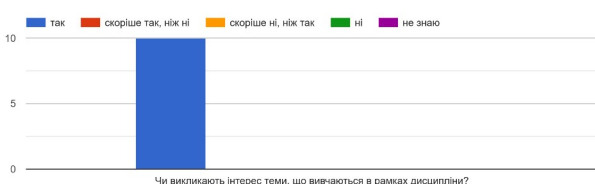
Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Зацікавленість освітньою компонентою



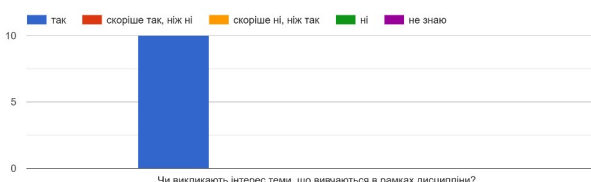
Освітня компонента Українська мова в діловому та академічному аспектах

Зацікавленість освітньою компонентою



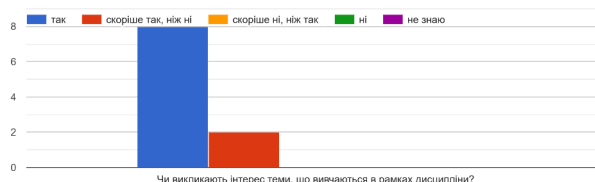
Освітня компонента Загальне мовознавство

Зацікавленість освітньою компонентою



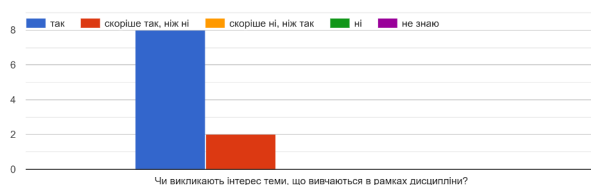
Освітня компонента Практична фонетика англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



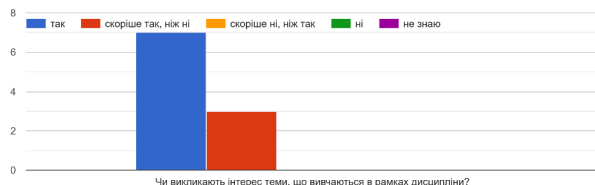
Освітня компонента Практична граматики англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Українська та зарубіжна культура

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітні компоненти ОП, 2 курс, 3 семестр

Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Освітня компонента Латинська мова

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітня компонента Історія англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітня компонента Зарубіжна література та література англomовних країн

Зацікавленість освітньою компонентою



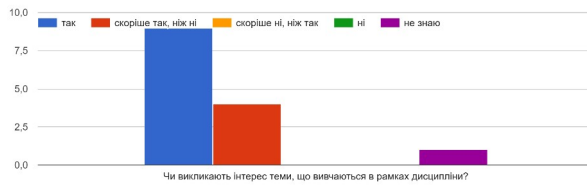
### Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр Освітня компонента Зіставна лексикологія англійської та української мов

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр Освітня компонента Практика англійської мови та перекладу

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітня компонента Основи перекладознавства

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітня компонента Практика німецької мови

Зацікавленість освітньою компонентою



### Освітні компоненти ОП, 4 курс, 7 семестр Освітня компонента Лінгвокраїнознавство (англійська) Освітня компонента Практика англійської мови та

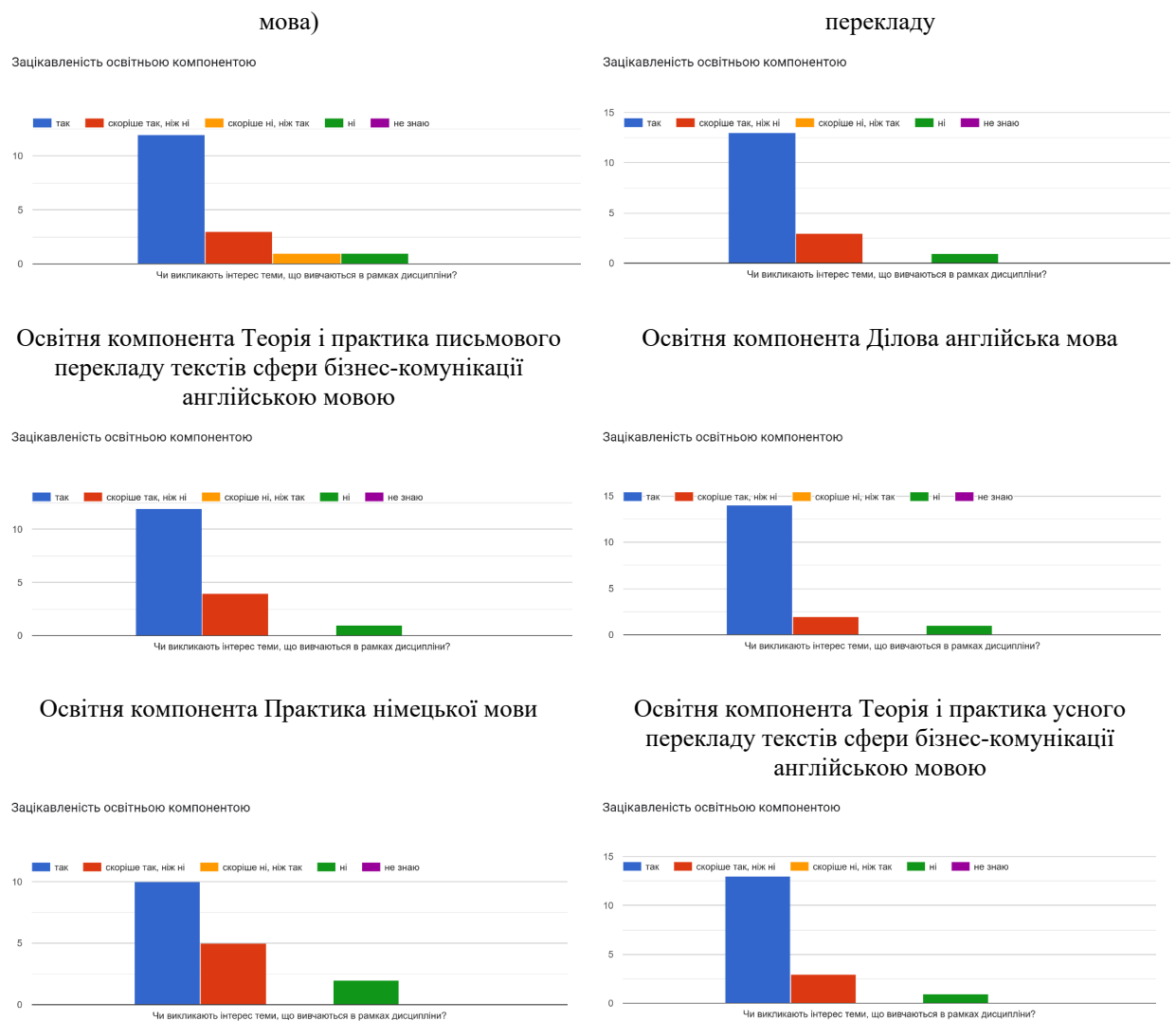


Рис. 4. Зацікавленість освітніми компонентами

Загальні середні показники задоволеності здобувачів вищої освіти освітнім процесом за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» становлять 93,8%, незадоволеності – 2,4%, невизначеності – 3,8%. За результатами проведеного анкетування здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти щодо моніторингу змісту та якості викладання навчальних дисциплін освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» можна зробити висновок, що рівень задоволеності здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти навчальними дисциплінами, методами навчання, викладання та умовами реалізації освітньої діяльності є високим.

## 2. Моніторинг результатів освітньої програми очима стейкхолдерів

Моніторинг результатів освітньої програми очима стейкхолдерів складається з питань щодо думок здобувачів ОП та роботодавців про освітню програму, організацію реалізації ОП, умови реалізації ОП з дисциплін, служби підтримки здобувачів, ефективності освітнього процесу (рис. 5).

Опитано 15 респондентів.

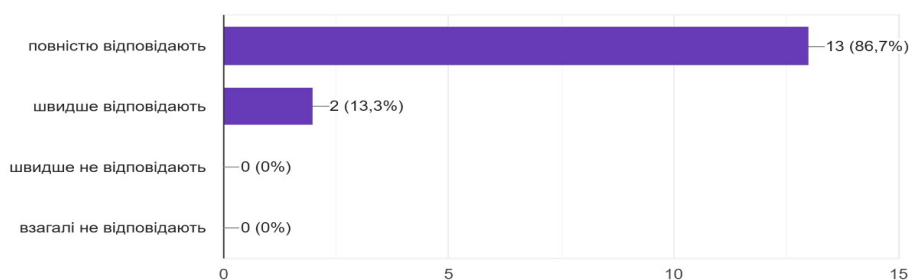
Більшість стейкхолдерів зазначили, що сучасному реальному стану виробництва і бізнесу повністю відповідають знання випускників (86,7% опитаних), а 13,3% вважають, що знання випускників швидше відповідають сучасному стану виробництва та бізнесу.

Аналіз результатів опитування про найбільш важливі компетентності випускника для роботи за фахом показав, що для більшості респондентів важливими компетентностями є: здатність застосовувати знання на практиці, усне і письмове спілкування рідною мовою, засвоєння базових знань з професії, знання другої мови. Найбільш важливі компетентності випускників для роботи за фахом, на думку стейкхолдерів, такі: здатність пристосовуватись до нових ситуацій, дослідницькі навички та уміння, здатність до навчання, здатність до критики та самокритики, ухвалення рішень, здатність породжувати нові ідеї (креативність).

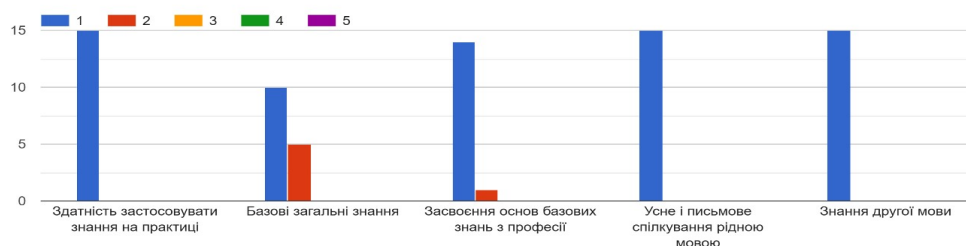
Аналіз результатів опитування щодо оцінки якості та навичок випускників показав, що більшість стейкхолдерів високо оцінили такі показники: ерудованість, загальна культура, комунікабельність, націленість на професійний розвиток та кар'єрне зростання, рівень загальнотеоретичної підготовки, ведення ділової документації, володіння інформаційними та комунікаційними технологіями.

Стейкхолдери відмітили необхідними складовими освітньої програми наступні: співвідношення теоретичної і практичної частини, обґрунтованість навантаження на студентів (кількість дисциплін на семестр, кількість годин на тиждень аудиторної і самостійної роботи), залучення студентів до організації, проведення і участі в наукових і практичних заходах.

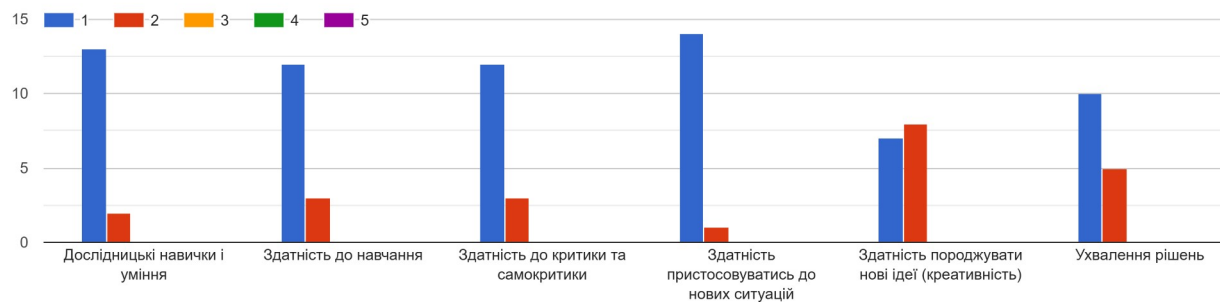
Наскільки знання випускника з даної освітньої програми відповідають сучасному реальному стану виробництва і бізнесу \*  
15 відповідей



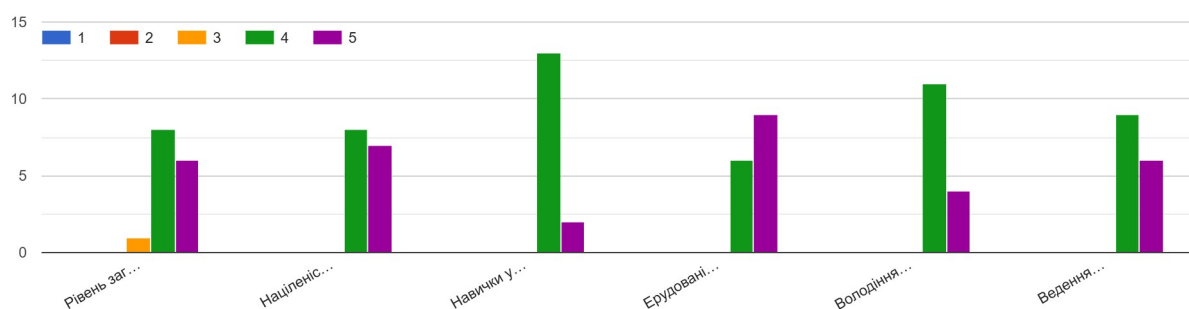
Проранжуйте шість найбільш важливих компетентностей випускника для роботи за фахом \*(1 - найбільш важлива)



Проранжуйте шість найбільш важливих компетентностей випускника для роботи за фахом \*(1- найбільш важлива)



Оцініть якість та навички випускників за п'ятибальною шкалою \*від 1 (низький рівень) до 5 (високий рівень)



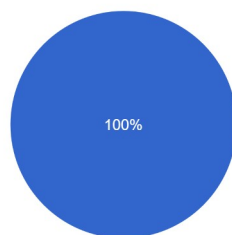
Відмітьте найбільш необхідні складові освітньої програми \*

15 відповідей



Вистачає всіх компетентностей

15 відповідей



● Так  
● Ні  
● Важко відповісти

Рис. 5. Стейкхолдери про поліпшення якості освітньої програми

Отже, за результатами проведеного анкетування необхідно підсумувати: 100% стейкхолдерів засвідчили, що освітньо-професійній програмі «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» вистачає всіх компетентностей, це є позитивним результатом.

### **3. Моніторинг результатів академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо вирішення конфліктних ситуацій**

Моніторинг результатів академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо контрольних заходів, оцінювання здобувачів, академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо вирішення конфліктних ситуацій у КНУТД проводився з метою усунення недоліків і надання дієвої допомоги усім учасникам освітнього процесу.

В опитуванні взяли участь 38 здобувачів 1-4 курсів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти інституту права та сучасних технологій освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (рис. 6).

Здобувачі вищої освіти зазначають, що для них найзручніше ознайомлюватися з силабусом навчальної дисципліни у модульному середовищі освітнього процесу КНУТД, таку відповідь надали 100% респондентів. Більшість студентів повідомили, що мали можливість повторно скласти екзамен, таку відповідь надали 97,4% респондентів, що є позитивним результатом.

Респонденти надали позитивні відповіді на запитання щодо організації навчального процесу: «Чи чітко на початку вивчення навчальної дисципліни презентовано її зміст, систему та критерії оцінювання?» (відповідь «так» – 86,8%), «Чи розміщуються на офіційному веб сайті навчального закладу (інших доступних онлайн ресурсах) строки, форми контрольних заходів та критерії оцінювання?» (відповідь «так» – 84,2%), «Чи зрозуміла, доступна та прозора система накопичення балів?» (відповідь «так» – 81,6%), «Чи об'єктивне та адекватне оцінювання знань, умінь та навичок?» (відповідь «так» – 92,1%), «Чи механізми та процедури контрольних заходів дозволяють повторне проходження форм контролю?» (відповідь «так» – 92,1%), «Чи забезпечується об'єктивність та неупередженість екзаменаторів?» (відповідь «так» – 100%), «Чи забезпечує об'єктивність оцінювання знань тестування?» (відповідь «так» – 89,5%), «Чи доречними, на вашу думку, є проведення дискусій, тренінгів, майстеркласів та інших заходів для популяризації академічної доброчесності?» (відповідь «так» – 86,8%).

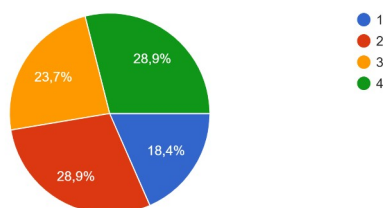
Респонденти надали позитивні відповіді на запитання щодо нормативно-правового забезпечення регулювання освітнього процесу та конфліктних ситуацій: «Чи ознайомлені ви з процедурою вирішення конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальним домаганням, дискримінацією, булінгом в університеті?» (відповідь «так» – 97,4%), «Чи ознайомлені ви з нормативними документами, які регулюють політику дотримання академічної доброчесності в університеті?» (відповідь



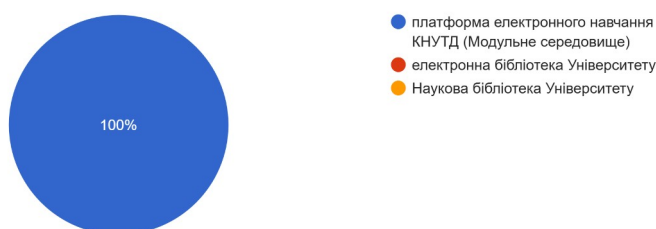
«так» – 97,4%), «Чи відбувається інформування закладом вищої освіти здобувачів освіти щодо процедури дотримання академічної доброчесності під час навчання в університеті?» (відповідь «так» – 100%), «Чи відомо вам про використання в університеті програмного забезпечення (онлайн-сервіс, Антиплагіат) для виявлення академічного плагіату в бакалаврських/магістерських/дисертаційних роботах (проєктах) здобувачів?» (відповідь «так» – 100%).

Респонденти надали негативні відповіді на запитання «Чи виникали у вас конфліктні ситуації щодо об'єктивності та упередженості екзаменаторів?» (відповідь «ні» – 100%), «Чи доводилось вам під час навчання стикатись з фактами недоброчесності з боку викладачів при проведенні контрольних заходів (заліків, іспитів та творчих проєктів тощо)?» (відповідь «ні» – 100%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками корупції стосовно вас або одногрупників?» (відповідь «ні» – 100%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками сексуальних домагань з боку викладачів?» (відповідь «ні» – 100%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками дискримінації стосовно вас або одногрупників?» (відповідь «ні» – 100%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками гендерної нерівності?» (відповідь «ні» – 100%).

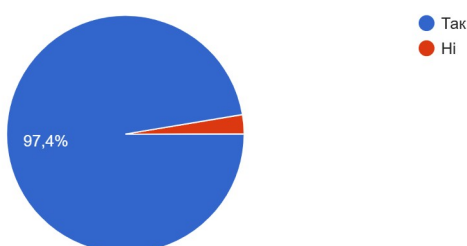
Рік навчання (курс):  
38 відповідей



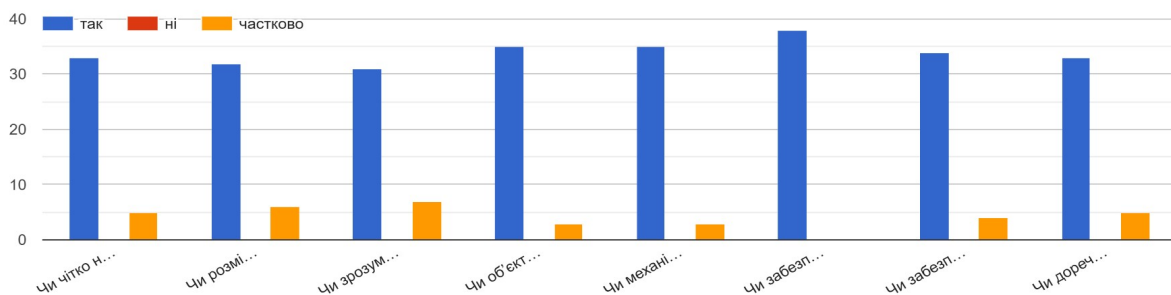
Де вам зручніше ознайомлюватись із силабусом навчальної дисципліни?  
38 відповідей



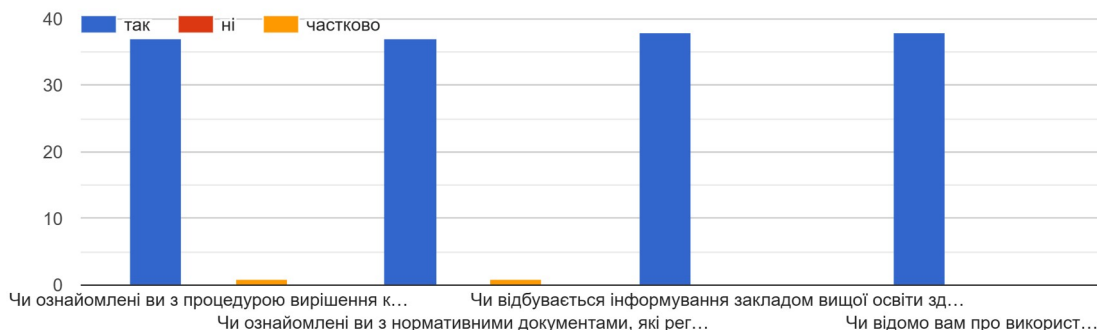
Чи мали ви можливість повторного складання екзаменів?  
38 відповідей



Питання щодо організації навчального процесу:



Питання щодо нормативно-правового забезпечення регулювання освітнього процесу та конфліктних ситуацій:



Питання щодо виникнення конфліктних ситуацій:

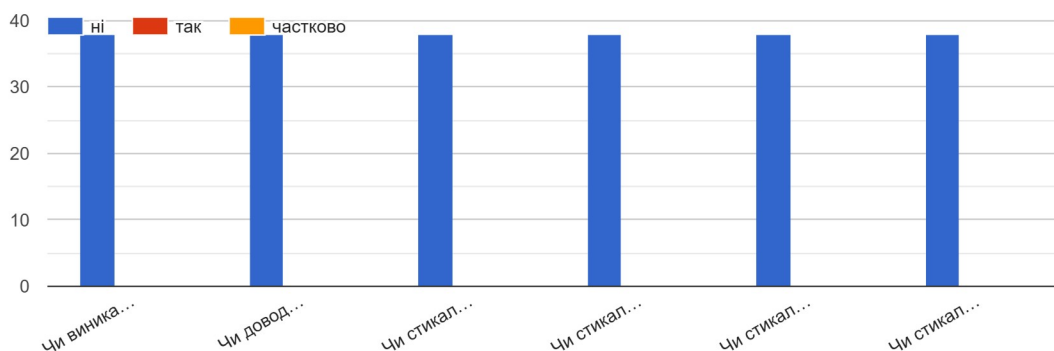


Рис. 6. Здобувачі про контрольні заходи, оцінювання, академічну доброчесність та розв'язання конфліктних ситуацій

Отже, абсолютна більшість здобувачів вищої освіти не стикалася з випадками недоброчесності, корупції, дискримінації, гендерної нерівності з боку викладачів та іншими. Водночас в середньому 89,1% респондентів надали позитивні відповіді на запитання, пов'язані з рівнем задоволеності здобувачів вищої освіти організацією навчального процесу (презентацією навчальних дисциплін на початку їх вивчення, контрольними заходами,

системою накопичення балів, оцінюванням здобувачів, процедурами контрольних заходів, об'єктивністю та неупередженістю екзаменаторів) і в середньому 98,7% респондентів надали позитивні відповіді на запитання, пов'язані з рівнем задоволеності процедурами нормативно-правового забезпечення регулювання освітнього процесу та конфліктних ситуацій у КНУТД.

#### **4. Моніторинг проблем у забезпеченні якості освіти та умов роботи в університеті (анкетування науково-педагогічного персоналу)**

Метою моніторингу було виявлення проблем у забезпеченні якості освіти та вивчення умов роботи науково-педагогічних працівників в університеті для оцінки якості робочого процесу та розробки шляхів її покращення.

Опитування проведено під час осіннього семестру 2024/2025 навчального року. В опитуванні взяли участь 15 науково-педагогічних працівників (старші викладачі, доценти, професори, завідувач кафедри), які здійснюють викладання здобувачам першого (бакалаврського) рівня вищої освіти освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (рис. 7).

Найбільш актуальними проблемами на рівні університету та України респонденти вважають відтік студентів через війну (93,3% відповідей), оплату праці (60% відповідей), проблеми безпеки під час перебування на території університету (53,3% відповідей), проблему забезпечення якості освіти (40% відповідей), налагодження дистанційної роботи зі студентами в умовах воєнного стану та негативний психічний стан викладачів і студентів (по 13,3% відповідей).

Більшість викладачів зазначають, що оновлюють навчальний контент (зміст освітніх компонент) щосеместру чи щороку, такі відповіді надали 60% і 46,7% респондентів.

Науково-педагогічні працівники на своїх заняттях широко застосовують роботу студентів у командах, проведення дискусій, ділові ігри, показ відеоматеріалів і навчальних фільмів, залучення до проведення занять фахівців-практиків, добросесне використання інструментів штучного інтелекту для створення завдань, тестів, формувального оцінювання тощо, надання здобувачам можливості опанувати онлайн-курси та зараховувати бали з навчальної дисципліни. Найзручнішими інструментами дистанційної роботи зі здобувачами для НПП є платформа дистанційного навчання МСОП (Moodle), сервіси відеозв'язку (Zoom, Google Meet, Skype тощо) і месенджери. Респонденти оцінили свій рівень володіння англійською мовою так: «Володію вільно» – 46,7% і «Володію на достатньому рівні для викладання освітніх компонент англійською мовою» – 53,3%.

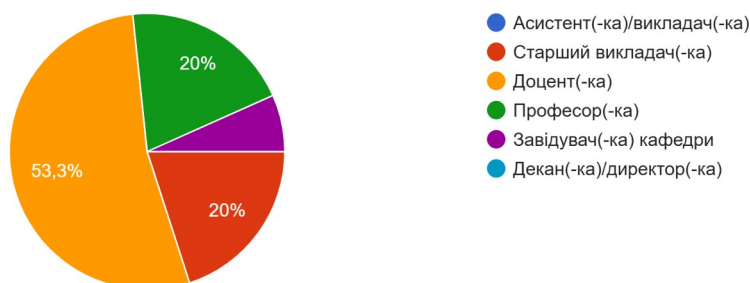
Більшість науково-педагогічних працівників зазначили, що вони або не мали конфліктних ситуацій під час роботи в університеті (53,3% респондентів), або вирішували їх самостійно (33,3% респондентів). Водночас 100% респондентів повідомили, що знають про наявність в університеті

спеціальної скриньки як каналу для повідомлень про вчинення корупційних дій.

Морально-психологічний клімат у професійному колективі оцінюють як повністю сприятливий і сприятливий 100% респондентів. Повістю безпечно і безпечно певною мірою почувають себе під час роботи в університеті 100% респондентів. Деякі проблеми у сфері ментального здоров'я (тривожність, депресія, роздратованість, відчуття безнадії, емоційне вигорання, розлади сну, нав'язливі думки тощо) через воєнний стан в Україні не мають суттєвого впливу на професійну діяльність 93,4% респондентів. Психологічної допомоги для підтримки та збереження ментального здоров'я не потребують і майже не потребують 100% респондентів.

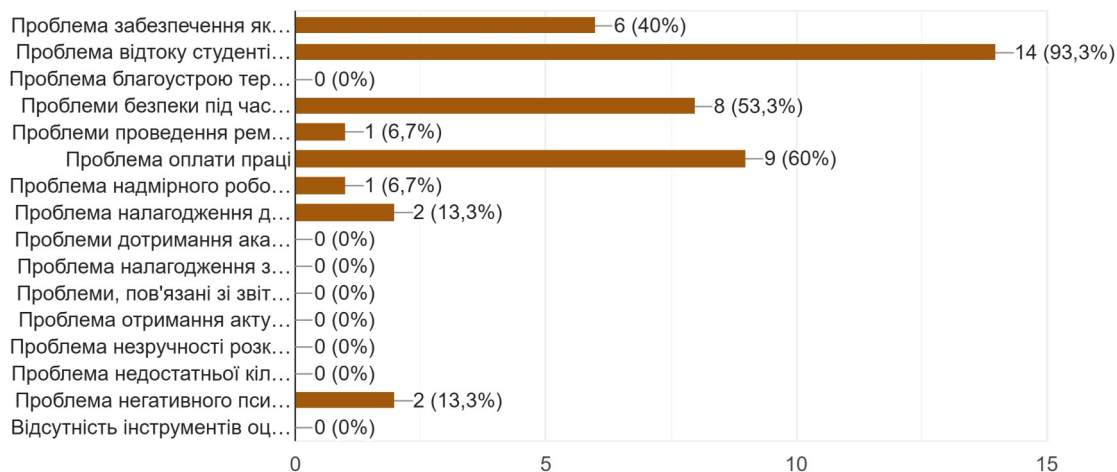
Зазначте, будь ласка, вашу посаду:

15 відповідей



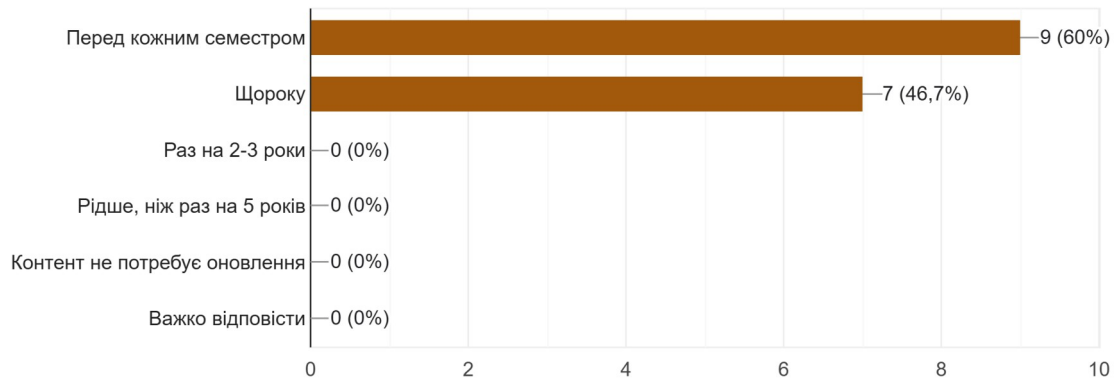
Які проблеми на рівні університету, на вашу думку, є найбільш актуальними? (оберіть, будь ласка, не більше 5-ти варіантів)

15 відповідей



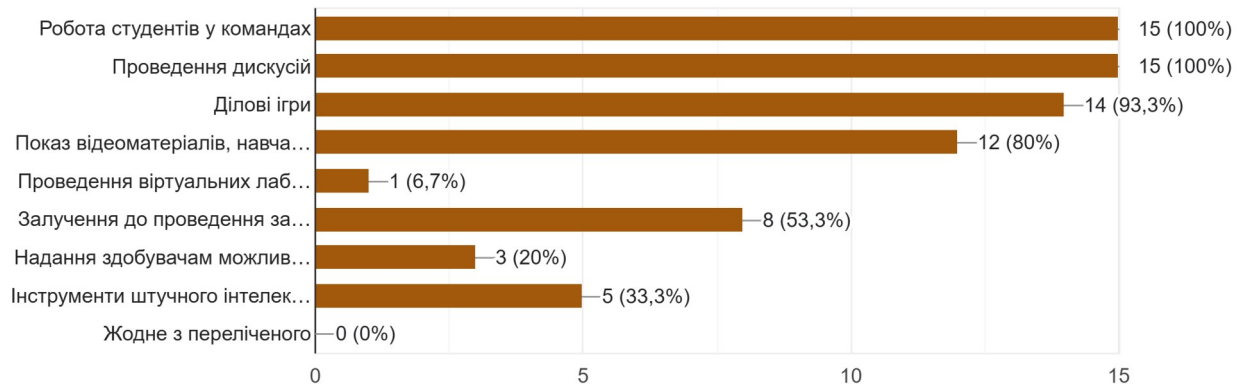
Як часто ви оновлюєте навчальний контент (зміст освітніх компонент, завдань тощо)?

15 відповідей



Оберіть, будь ласка, з наведеного списку те, що ви використовуєте під час викладання?

15 відповідей

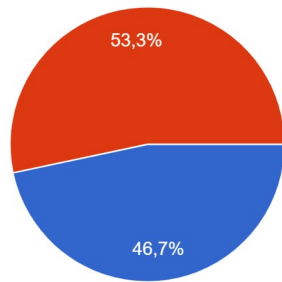


Якщо з вами персонально траплялися конфліктні ситуації під час роботи в університеті, то до кого ви зверталися щодо їх розв'язання?

24 відповіді

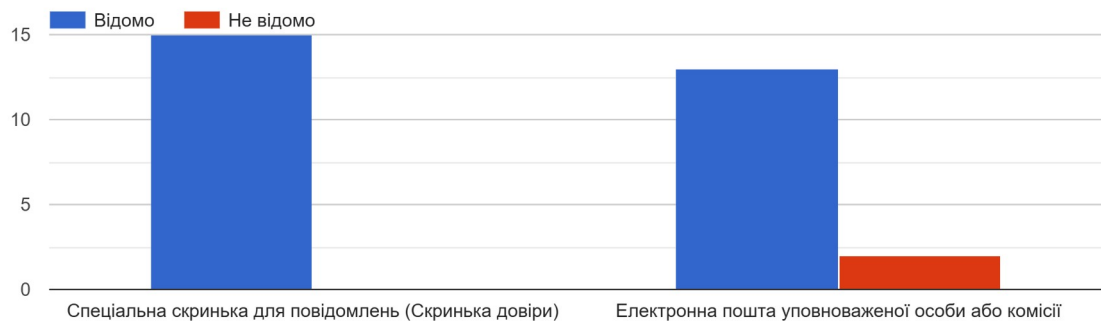


Оцініть, будь ласка, власний рівень володіння англійською мовою якомога об'єктивніше?  
15 відповідей



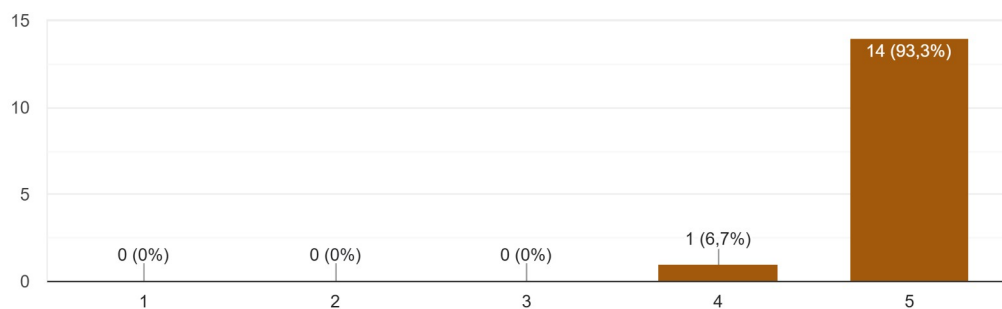
- Володію вільно
- Володію на достатньому рівні для викладання освітніх компонент англійською мовою
- Володію на рівні побутового спілкування
- Можу читати та перекладати
- Взагалі не володію

Чи відомо вам про наявність в університеті таких каналів для повідомлень про вчинення корупційних дій?



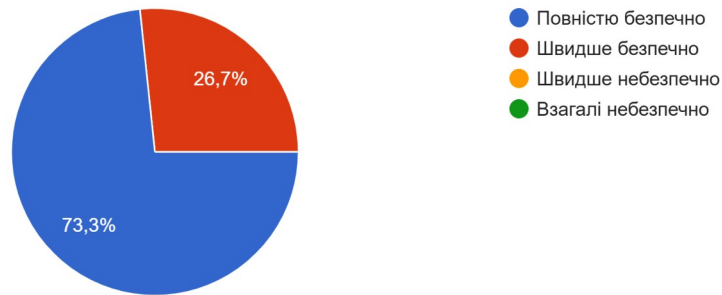
Оцініть, будь ласка, наскільки сприятливий морально-психологічний клімат у вашому професійному колективі? (1 – повністю несприятливий, 5 – повністю сприятливий)

15 відповідей



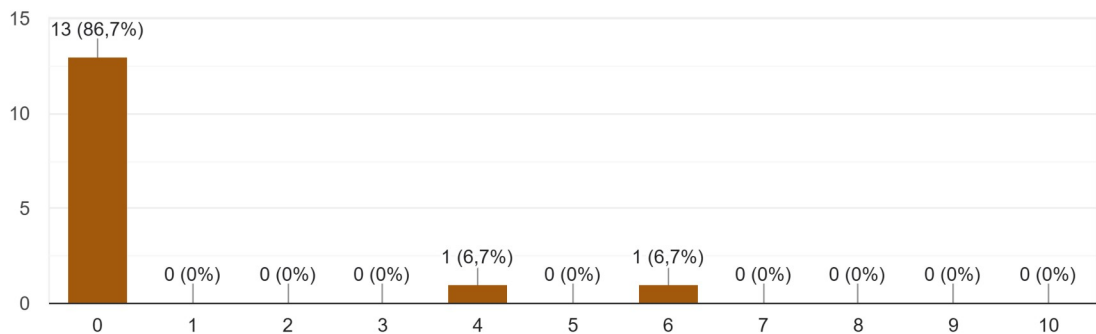
Наскільки безпечно ви відчуваєте себе під час роботи в університеті ?

15 відповідей



Оцініть, будь ласка, наскільки проблеми у сфері ментального здоров'я (тривожність, депресія, роздратованість, відчуття безнадії, е...овністю завадили моїй професійній діяльності)

15 відповідей



Чи потребуєте ви психологічної допомоги щодо підтримки та збереження ментального здоров'я (стан фізичного, душевного, соціально...вати, робити внесок на користь суспільства)?

15 відповідей

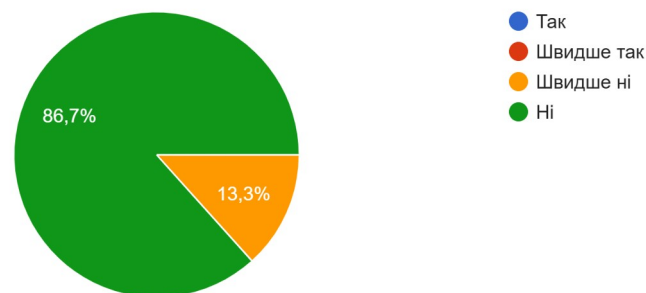


Рис. 7. Проблеми у забезпеченні якості освіти та умов роботи в університеті

Отже, результати анкетування свідчать про спроможність науково-педагогічних працівників забезпечити якість освіти для здобувачів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та загальні сприятливі умови роботи викладачів в університеті.

## **5. Моніторинг результатів академічної свободи та студентоцентрованого підходу в навчанні**

Метою моніторингу було вивчення рівня задоволеності здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої світи щодо відповідності форм, методів (нових методів) навчання та викладання принципам академічної свободи та студентоцентрованого підходу в навчальному процесі КНУТД з метою усунення недоліків і надання дієвої допомоги усім учасникам освітнього процесу.

Опитування проведено під час осіннього семестру 2024/2025 навчального року. В опитуванні взяли участь 24 здобувачі 1-4 курсів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти інституту права та сучасних технологій освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (рис. 8).

На запитання «Чи задовольняє вас якість освітніх послуг, які надає університет?» 95,8% респондентів відповіли позитивно. На запитання «Чи плануєте ви надалі підвищити рівень своєї освіти?» – 79,2 % здобувачів відповіли «так».

Більшість здобувачів вищої освіти працюють неповний робочий день або не працюють, такі відповіді надали 45,8% і 29% респондентів відповідно.

Упровадження та дотримання принципів студентоцентрованого навчання має велике значення для здобувачів вищої освіти, адже дозволяє відзначити особистість студента і забезпечити підтримку з боку викладача, враховувати потреби і пропозиції студентів, забезпечити взаємоповагу між викладачем і студентом, застосовувати різноманітні технології, методи навчання. Такі відповіді надали 100% респондентів.

Здобувачі вищої освіти віддають перевагу дистанційним курсам і використанню електронних бібліотек та лекційним заняттям з використанням інтерактивних технологій і лабораторно-практичним заняттям, таку відповідь надали 70,8% і 16,7% респондентів відповідно. Водночас користуються електронною бібліотекою й дистанційними курсами постійно 41,7% респондентів, періодично – 54,2% здобувачів та інколи – 4,2% респондентів. Здобувачам вищої освіти доступні підручники, методичні посібники, лекції тощо в електронному форматі, це зазначили 100% респондентів, що є позитивним результатом. Потреби 62,5,6% здобувачів вищої освіти в освітньому процесі повністю задовольняє забезпечення комп'ютерами та спеціалізованими лабораторіями, водночас 75% респондентів повністю задоволені роботою бібліотеки та читального залу.

Здебільшого викладачі ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» на заняттях використовують такі сучасні методи навчання, як: метод мозкового штурму, метод ситуаційного аналізу та рольової гри, ці відповіді надали 25%, 20,8% і 20,8% респондентів.

Надані здобувачами вищої освіти відповіді свідчать про таке: викладачі впроваджують в навчальний процес сучасні методи навчання – це зазначили 100% респондентів; заняття відбуваються у формі конференцій – це зазначили 100% респондентів; заняття відбуваються у формі круглих столів –

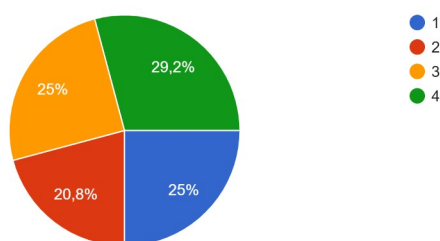


це зазначили 100% респондентів; заняття відбуваються у формі екскурсій – це зазначили 95,8% респондентів; навчання в університеті сприяє особистісному розвитку 100% респондентів; здобувачі вищої освіти користуються публічною інформацією, яка розміщена на офіційному сайті університету та факультету – це зазначили 100% респондентів.

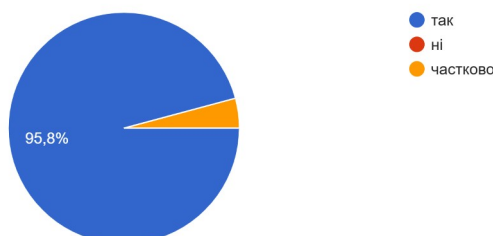
Навчання за освітньо-професійною програмою стимулює здобувачів вищої освіти до самоосвіти, це зазначили 95,8%, респондентів, що є позитивним результатом.

Здебільшого здобувачі вищої освіти висловлюють свою думку про якість надання освітніх послуг в університеті під час проведення анкетування, таку відповідь надали 95,8% респондентів.

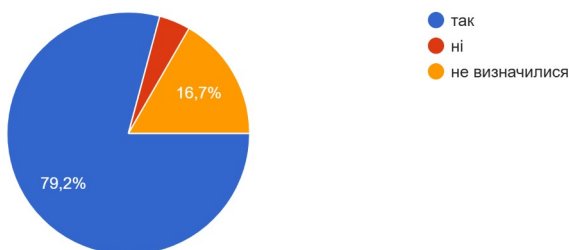
Рік навчання (курс):  
24 відповіді



Чи задовольняє вас якість освітніх послуг, які надає Університет?  
24 відповіді

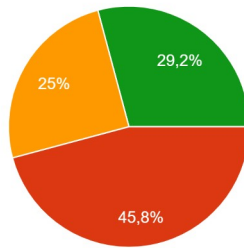


Чи плануєте ви надалі підвищити рівень своєї освіти?  
24 відповіді



### Чи працюєте ви під час навчання?

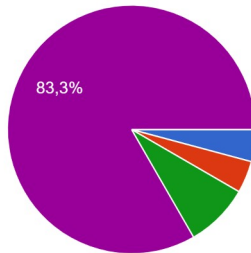
24 відповіді



- так, повний робочий день
- так, неповний робочий день
- так, але працюю епізодично, нерегулярно, виконую сезонну роботу
- ні

### Впровадження студентоцентрованого навчання, на вашу думку, дозволило:

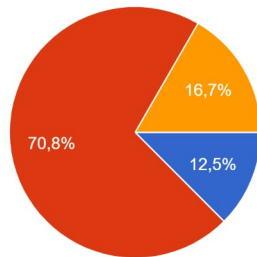
24 відповіді



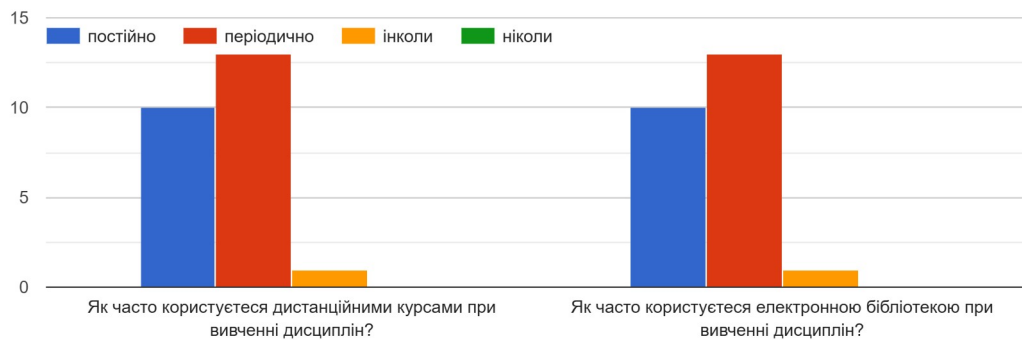
- враховувати потреби і пропозиції студентів
- забезпечити взаємоповагу між викладачем і студентом
- використовувати різноманітні технології, методи навчання
- відзначити особистість студента і за...
- усе перераховане вище має значення
- важко відповісти
- власний варіант відповіді

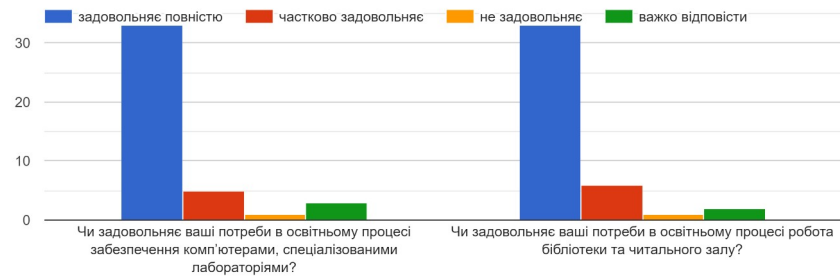
### Якому формату подання інформації при вивченні навчальних дисциплін ви надаєте перевагу?

24 відповіді

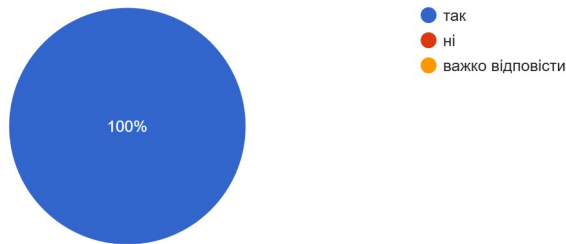


- друковані видання (підручники, навчальні посібники тощо)
- електронна версія (електронна бібліотека, дистанційні курси тощо)
- лекційні заняття з використанням інтерактивних технологій, лабораторно-практичні заняття

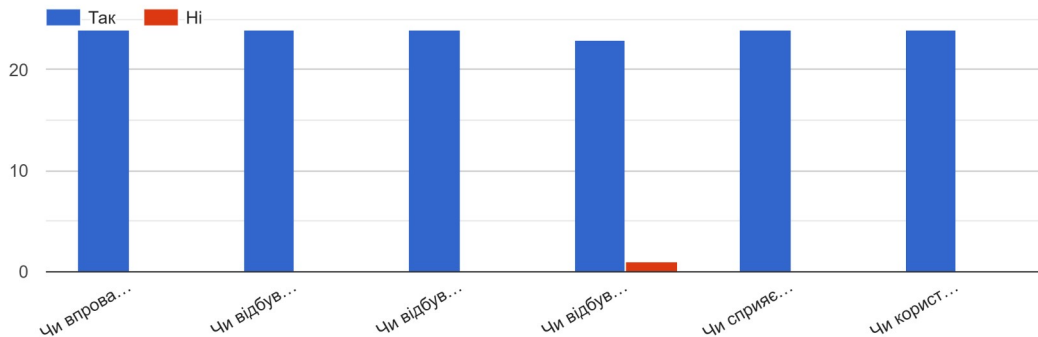
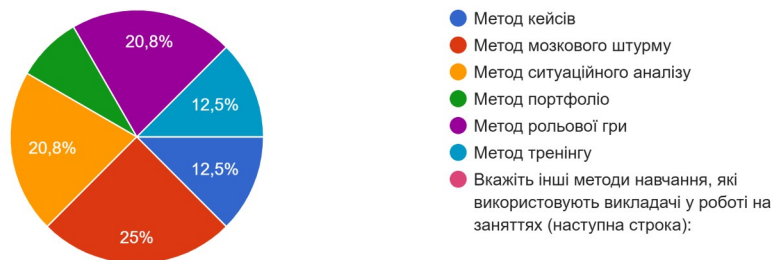




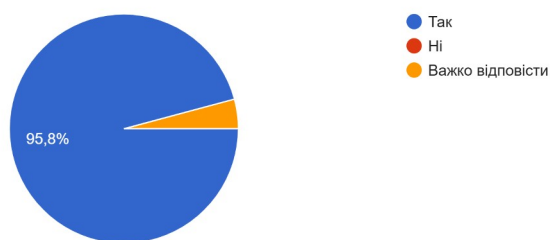
Чи доступні вам підручники, методичні посібники, лекції тощо в електронній формі?  
24 відповіді



Які із методів навчання були застосовані викладачами на заняттях (виберіть із запропонованого списку чи допишіть свій варіант відповіді):  
24 відповіді



Чи стимулює вас до самоосвіти навчання на освітньо-професійній програмі?  
24 відповіді



Спосіб, у який ви можете висловити власну думку про якість надання освітніх послуг в Університеті.  
24 відповіді



Рис. 8. Академічна свобода та студентоцентризований підхід у навчанні за ОП

Отже, результати анкетування свідчать про високий загальний рівень відповідності форм, методів (нових методів) навчання та викладання принципам академічної свободи та студентоцентрованого підходу в навчанні за освітньою програмою «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях».

Результати анкетувань обговорені на засіданні вченої ради інституту права та сучасних технологій від 10 грудня 2024 р., протокол № 7, з метою врахування інформації для вдосконалення освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія). Анкетування (опитування) здобувачів вищої освіти є обов'язковою складовою внутрішнього забезпечення якості освітніх програм, яка полягає в отриманні періодичного зворотного зв'язку від здобувачів.

Отже, здобувачі вищої освіти залучені до процесу моніторингу та періодичного перегляду ОПП та інших процедур забезпечення її якості, а їхня позиція береться до уваги під час перегляду та модернізації освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях».